AEG

INSTRUCTION BOOK

STM7xxx
7-Series Stickmixer

GB INSTRUCTION BOOK
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
AR دفترچه راهنمای کاربر
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
GR ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΟΔΗΓΙΏΝ
IT ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 2 2017-07-06 15:19:41

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 3 2017-07-06 15:19:42

CONTENTS

ENGLISH	6	FRANÇAIS	19	PORTUGUÊS	33
DEUTSCH	9	ΕΛΛΗΝΙΚΆ	22		
عربي	12	ITALIANO	26		
ESPAÑOL	15	NEDERLANDS	29		

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com/webselfservice

Register your product for better service:
www.registeraeg.com

Buy Accessories and Consumables for
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available:

- Model Number
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 4 2017-07-06 15:19:42

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 5 2017-07-06 15:19:42

ENGLISH

Thank you for choosing an AEG product. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

COMPONENTS

A. Normal speed button
B. Turbo button
C. Handheld part
D. Metal mixing foot
E. Knife
F. Power cord
G. Beaker
H. Traditional whisk*
I. Chopper bowl*
J. Chopper bowl lid*
K. Chopper bowl knife*

*depending on model

Picture page 2-3

GETTING STARTED

1 **Before first use, clean the mixing foot under running water.** Before inserting or removing mixing foot, remove plug from power outlet.

2 **Insert the mixing foot** to handheld part, turn clockwise (A) and lock into position. To remove, turn mixing foot counter clockwise (B).

3 **Insert the stick mixer deep into the beaker,** begin mixing by starting at normal speed. Make sure the beaker is no more than 2/3 (600 ml) full. If you do not use the beaker, do not immerse the mixing foot more than 2/3 of its length. Move stick mixer lightly up and down to ensure best processing of content. Release switch to stop.

USING THE MINI CHOPPER*

4 **Using the mini chopper*.** Place chopper bowl on a clean, level surface. Put stainless steel blade into place.

5 **Place food into the chopper bowl*.** Amount of food to be chopped cannot exceed 300 g (Indicated max level). Close the lid.

6 **Insert handheld part into the chopper lid,** turn clockwise (A) and lock into position. Plug into power outlet and press switch to start. Release to stop. Remove handheld part by turning counter clockwise (B).

WORKING WITH THE TRADITIONAL WHISK*

7 **Working with the traditional whisk*.** To assemble whisk with handheld part, turn handheld part clockwise until tightened. To disassemble, turn counter clockwise.

CLEANING AND CARE

8 **Before cleaning, always unplug the appliance.** Do not immerse mixing foot in water, just wash under running water (no abrasive cleaner or detergents). Place upright to let dry.

9 **Beaker and whisks** detached from the plastic holder can be washed in the dishwasher.

10 **Disassemble the handheld part.** Wipe with a damp cloth and dry thoroughly. **Never immerse in water due to risk of electric shock.**

Enjoy your new AEG product!

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 6 2017-07-06 15:19:42

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, such as nut, candy; except with specific accessories provided with the appliance. Otherwise the blade could be blunt.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- When processing heavy load, do not use the appliance continuously for more than 30 seconds. In normal use, do not use appliance continuously for more than 60 seconds. Allow to cool down before restarting.
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never operate all-purpose bowl without lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- If relevant add time and volume limitations for accessories.
- DO NOT OPEN UNTIL BLADES STOP. SHARP BLADES - HANDLE CARFULLY. UNPLUG BEFORE INSERTING OR REMOVING PARTS. DO NOT PUT MOTOR END TO WATER.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 7 2017-07-06 15:19:42

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The mini chopper* does not work.	The chopper lid is not correctly fastened.	Make sure the lid and the chopper bowl are properly assembled.
The mixing foot/traditional whisk* does not work.	The mixing foot/traditional whisk* is not correctly assembled.	Make sure to lock mixing foot/ traditional whisk* into position.
*depending on model		

PROCESSING TIMES AND QUANTITIES

PROCESSING TIMES AND QUANTITIES FOR BLENDING AND CHOPPING					
Recipe	Ingredients	Quantity		Time	Speed
Pureeing raw vegetables	Carrots	80	g	20~30 sec	Max
	Potatos	80	g		
	Onions	80	g		
	Water	160	ml		
Strawberries margaritas (Cocktail)	Tequila	120	ml	≤ 60 sec	Max
	Triple sec	30	ml		
	Frozen strawberries	110	g		
	Frozen Lemeade concentrate	70	g		
	Ice cubes	75	g		
Vitamine	Apple	40	g	20~30 sec	Medium
	Banana	50	g		
	Papaya	100	g		
	Milk	150	ml		
Potato leek soup	Potatoes	150	g	50~60 sec	Max
	Leek	150	g		
	Water	300	ml		

ACCCESSORY MINI CHOPPER									
Ingredients	Quantity		Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed
Bread crumbs	50	g	Coarse	10 sec	Medium	20 sec	Fine	30 sec	Turbo
	100	g		10 sec		20 sec		30 sec	Turbo
Almonds	100-200	g		-		10 sec		20 sec	Turbo
	200-400	g		10 sec		20 sec		30 sec	Turbo
Meat (Beef)	200	g		10 sec		20 sec		30 sec	Turbo

ACCCESSORY TRADITIONAL WHISK				
Ingredients	Quantity		Time	Speed
Cream	500	g	50-70 sec	Turbo
Egg whites	4	units	60 sec	Turbo
Note: it is possible to use the traditional whisk* for whipping cream in the beaker, as long as the temperature of the cream is between 4 and 8 Degree Celcius. For whisking eggs, please use a 1,5 Litre bowl.				

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 8 2017-07-06 15:19:43

DISPOSAL

This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.

This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

DEUTSCH

Danke das Sie sich für ein Produkt von AEG entschieden haben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir das passende Original-Zubehör von AEG zu verwenden. Dieses wurde speziell für Ihr Produkt entwickelt auch unterm dem Aspekt die Umwelt zu schützen, daher sind alle Plastik-Teile recycelfähig.

TEILE

A. Taste für normale Geschwindigkeit
B. Turbotaste
C. Handteil
D. Metallmixfuß
E. Messer
F. Netzkabel
G. Becher
H. Schneebesen*
I. Zerkleinerungsbehälter*
J. Deckel für Zerkleinerungsbehälter*
K. Messer für Zerkleinerungsbehälter*

*modellabhängig

Abbildung Seite 2-3

ERSTE SCHRITTE

1 **Den Mixeraufsatz vor der ersten Inbetriebnahme mit fließendem Wasser reinigen.** Trennen Sie vor dem Einsetzen oder Abnehmen des Mixfußes das Gerät vom Stromnetz.

2 **Setzen Sie den Mixfuß** in das Handteil, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (A), bis er einrastet. Zum Abnehmen drehen Sie den Mixfuß im Gegenuhrzeigersinn (B).

3 **Setzen Sie den Stabmixer tief in den Becher** und beginnen Sie den Mixvorgang durch Starten mit normaler Geschwindigkeit. Achten Sie darauf, dass der Becher nicht mehr als 2/3 (600 ml) gefüllt ist. Wenn der Becher nicht verwendet wird, darauf achten, dass der Mixfuß nicht mehr als 2/3 seiner Länge eintaucht. Leichtes Auf- und Abbewegen des Stabmixers ermöglicht das bestmögliche Durcharbeiten der Masse. Lassen Sie zum Beenden die Taste los.

VERWENDEN DES MINI-ZERKLEINERERS*

4 **Verwenden des Mini-Zerkleinerers*.** Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf eine saubere, ebene Fläche. Bringen Sie die Edelstahlklinge an.

5 **Geben Sie die Lebensmittel in den Zerkleinerungsbehälter***. Die maximale Zerkleinerungsmenge beträgt 300 g (angezeichnete Maximalhöhe). Schließen Sie den Deckel.

6 **Setzen Sie das Handteil in den Zerkleinererdeckel ein,** und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (A), bis es einrastet. Schießen Sie den Netzstecker an und schalten Sie das Gerät durch Drücken auf die Taste für normale Geschwindigkeit ein. Zum Ausschalten lassen Sie die Taste los. Nehmen Sie das Handteil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab (B).

ARBEITEN MIT DEM SCHNEEBESEN*

7 **Arbeiten mit dem Schneebesen*.** Befestigen Sie den Schneebesen am Handteil, indem Sie dieses im Uhrzeigersinn festdrehen. Zum Abnehmen drehen Sie im Gegenuhrzeigersinn.

REINIGUNG UND PFLEGE

8 **Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.** Tauchen Sie den Mixfuß nicht in Wasser, sondern

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 9 2017-07-06 15:19:43

spülen Sie ihn nur unter fließendem Wasser ab (keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden). Zum Trocknen aufrecht stehen lassen.

9 **Becher und Rührhaken,** die vom Kunststoffträger abgenommen wurden, können im Geschirrspüler gereinigt werden.

10 **Demontieren Sie das Handteil.** Mit einem feuchten Tuch abwischen und gründlich trocknen. **Niemals in Wasser tauchen, da dies zu Stromschlägen führen könnte.**

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von AEG

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
  – das Netzkabel beschädigt ist,
  – das Gehäuse beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Trennen Sie das Gerät bei Abwesenheit sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinanderbauen oder zum Reinigen immer vom Stromnetz.
- Fassen Sie keinesfalls die Klingen oder Einsätze mit der Hand oder Werkzeugen an, während das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht, wenn Sie das Gerät zusammensetzen, nach Gebrauch zerlegen oder reinigen! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Das Gerät eignet sich außer mit dem speziellen Zubehör, welches mit dem Gerät ausgeliefert wurde, nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mahlen harter, trockner Massen wie Nüsse oder Bonbons. Die Klinge könnte dadurch stumpf werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät bei hoher Belastung nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Das Gerät im Normalbetrieb nicht länger als 60 Sekunden benutzen. Vor dem erneuten Einschalten abkühlen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Es

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 10 2017-07-06 15:19:43

besteht Explosionsgefahr!

- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Die Universalschüssel nie ohne Deckel verwenden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Gegebenenfalls gelten zusätzliche Zeit- und Mengenbeschränkungen für Zubehör.
- ÖFFNEN SIE DAS GERÄT ERST NACH DEM ANHALTEN DER MESSER. SCHARFKANTIGE MESSER - VORSICHTIG HANDHABEN. ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE TEILE EINSETZEN ODER ENTFERNEN. DER MOTORSTUMMEL DARF NICHT MIT WASSER IN BERÜHRUNG KOMMEN.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Mini-Zerkleinerer* funktioniert nicht.	Der Zerkleinererdeckel ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel und die Zerkleinerungsbehälter richtig zusammengesetzt sind.
Der Mixfuß/Schneebesen* funktioniert nicht.	Der Mixfuß/Schneebesen* ist nicht richtig zusammengesetzt.	Vergewissern Sie sich dass der Mixfuß/ Schneebesen* einrastet.
*modellabhängig		

VERARBEITUNGSDAUER UND MENGEN

VERARBEITUNGSDAUER UND MENGEN BEIM MISCHEN UND HACKEN					
Rezept	Zutaten	Menge		Zeit	Geschwidikeit
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	80	g	20-30s	Max
	Kartoffeln	80	g		
	Zwiebeln	80	g		
	Wasser	160	ml		
Erdbeer-Margarita (Cocktail)	Tequila	120	ml	≤ 60s	Max
	Triple sec	30	ml		
	Erdbeeren, tiefgefroren	110	g		
	Limettenkonzentrat, tiefgefroren	70	g		
	Eiswürfel	75	g		
Vitamine	Apfel	40	g	20-30s	Mittel
	Banane	50	g		
	Papaya	100	g		
	Milch	150	ml		
Kartoffel-Lauch-Suppe	Kartoffeln	150	g	50-60s	Max
	Lauch	150	g		
	Wasser	300	ml		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 11 2017-07-06 15:19:43

ZUBEHÖR MINI-MESSER									
Zutaten	Menge		Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwindigkeit
Paniermehl	50	g	Grob	10s	Mittel	20s	Fein	30s	Turbo
	100	g		10s		20s		30s	Turbo
Mandeln	100-200	g		-		10s		20s	Turbo
	200-400	g		10s		20s		30s	Turbo
Fleisch (Rindfleisch)	200	g		10s		20s		30s	Turbo

ZUBEHÖR SCHNEEBESEN				
Zutaten	Menge		Zeit	Geschwindigkeit
Sahne	500	g	50-70 Sek.	Turbo
Eiweiß	4	Anteile	60 Sek.	Turbo
Hinweis: Schlagsahne kann im Becher auch mit dem Schneebesen* hergestellt werden, solange die Temperatur der Sahne zwischen 4 °C und 8 °C liegt. Verwenden Sie zum Schlagen von Eiern eine 1,5 Liter Schüssel.				

ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von AEG, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

AEG behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen zu verändern ohne vorherige Ankündigung.

عربي

شكرًا لك على اختيار منتج AEG. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائمًا منتجات وقطع غيار AEG الأصلية. فقد صُممت خصيصًا لمنتجك. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.

المكونات

A. زر السرعة العادية
B. زر TURBO (توربو)
C. قطعة محمولة باليد
D. ذراع خلط معدنية
E. سكين
F. حبل القوة
G. الدورق
H. المخفقة التقليدية*
I. إناء فرم*
J. غطاء إناء الفرم*
K. سكين إناء الفرم*
* طرازات معينة فقط

الصورة صفحة 2-3

بدء التشغيل

1 **قبل الاستخدام للمرة الأولى، قم بتنظيف ذراع الخلط تحت الماء الجاري.** قبل إدخال أو إخراج ذراع الخلط، قم بإزالة القابس من مأخذ الطاقة.

2 **أدخل قاعدة الخلط** في الجزء المحمول باليد، وأدرها باتجاه عقارب الساعة (A) واتركها تستقر في موضعها. لإزالة قاعدة الخلط، أدرها بعكس اتجاه عقارب الساعة (B).

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 12 2017-07-06 15:19:43

3 **أدخل المضرب اليدوي جيدًا في الدورق،** وابدأ المزج ببدء التشغيل على السرعة العادية. تأكد من أن الدورق ممتلئ بكمية لا تزيد عن الثلثين (600 مللي لتر). في حالة عدم استخدام الدورق، لا تُدخل قاعدة الخلط على عمق أكثر من الثلثين من طولها. حرك المضرب اليدوي بخفة لأعلى ولأسفل لضمان أفضل معالجة للمحتوى. حرر المفتاح للتوقف.

*استخدام المفرمة الصغيرة

4 ***استخدام المفرمة الصغيرة.** ضع إناء الفرم على سطح نظيف ومستوٍ. ضع الشفرة المصنوعة من الاستانلس ستيل في مكانها.

5 ***ضع الطعام داخل إناء المفرمة.** لا يمكن أن يتجاوز مقدار الطعام المراد فرمه 300 جم (الحد الأقصى للمستوى المشار إليه). أغلق الغطاء.

6 **أدخل القطعة المحمولة باليد في غطاء المفرمة،** وقم بتدويره باتجاه عقارب الساعة (A) وتثبيته في موضعه. قم بالتوصيل بمأخذ الطاقة والضغط على مفتاح البدء. حرره للإيقاف. أخرج القطعة المحمولة باليد بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة (B).

*العمل باستخدام المخفقة التقليدية

7 ***العمل باستخدام المخفقة التقليدية.** لتجميع المخفقة مع الجزء المحمول باليد، أدر الجزء المحمول باليد باتجاه عقارب الساعة حتى يتم إحكام إغلاقه. لفكه، أدره بعكس اتجاه عقارب الساعة.

التنظيف والعناية

8 **قبل التنظيف، قم بفصل الجهاز دائمًا.** لا تغمر ذراع الخلط في الماء، فقط اغسله تحت ماء جاري (بدون منظفات كاوية). ضعه في وضع مستقيم ليجف.

9 **يمكن غسل الدورق والمخافق التي تم فصلها من الحامل البلاستيكي في غسالة الأواني.**

10 **تفكيك الجزء المحمول باليد.** امسحه بقطعة قماش مبللة وجففه بالكامل. **لا تغمره أبدًا بالمياه حيث قد يؤدي هذا إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية.**

استمتع بمنتج AEG.

نصائح للسلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق. باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به.
- ويجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يُمنع استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال. أبقِ الجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يمكن توصيل الجهاز بمصدر تيار ذو جهد وتردد يتوافقان مع المواصفات الموجودة على لوحة القياس فقط!
- لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه في حالة – تلف سلك الإمداد الكهربي، – تلف المبيت.
- في حالة تلف الجهاز أو سلك الإمداد الكهربي، يجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- قم دائمًا بفصل الجهاز من الإمداد الكهربي إذا بقي دون رقابة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- لا تقم مطلقًا بلمس الشفرات أو الحشوات بيدك أو بأي أدوات أثناء توصيل الجهاز.
- إن الشفرة والملحقات تكون حادة جدًا! فهناك خطر التعرض لإصابة! توخ الحذر عند تجميع الجهاز أو فكه بعد الاستخدام أو عند التنظيف! تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء الرئيسي.
- لا يمكن استخدام الجهاز لجرش الثلج أو خلط المواد الصلبة والجافة، كالجوز، الحلوى؛ إلا أن يتم ذلك باستخدام ملحقات خاصة ترفق مع الجهاز. وإلا فقد تصبح الشفرة غير حادة.
- لا تغمر الجهاز في ماء أو أي سائل آخر.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 13 2017-07-06 15:19:43

- عند تحضير حمل ثقيل، لا تستخدم الجهاز بشكل متواصل لأكثر من 30 ثانية. في الاستخدام العادي، لا تستخدم الجهاز بشكل متواصل لأكثر من 60 ثانية.
دعه يبرد قبل البدء.
- لا تستخدم هذا الجهاز لتقليب الدهانات. خطر، قد ينتج عنه انفجار!
- لا تتجاوز الحد الأقصى لسعة الملء المشار إليها على الأجهزة.
- لا تشغل الإناء متعدد الاستخدامات بدون الغطاء.
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن التلف المحتمل الناتج عن الاستخدام غير المناسب أو غير الصحيح.
- أضف حدًا أقصى للوقت والحجم لاستخدام الملحقات إذا كان ذلك مناسبًا.
- لا تفتح الجهاز لحين توقف الشفرات عن التشغيل شفرات حادة - استخدمها بحذر افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل إدخال القطع أو إزالتها لا تدع المياه تلامس طرف المحرك.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المفرمة الصغيرة* لا تعمل.	غطاء المفرمة غير مثبّت بشكل صحيح.	تأكد من تجميع الغطاء وإناء المفرمة بشكل صحيح.
قاعدة الخلط/المخفقة التقليدية* لا تعمل.	قاعدة الخلط/المخفقة التقليدية*غير مجمعة بشكل صحيح.	تأكد من أن قاعدة الخلط/المفرمة التقليدية* مستقرة في موضعها.
*طرازات معينة فقط		

أوقات المعالجة والكميات

أوقات المعالجة والكميات للخلط والفرم					
الوصفة	المكونات	الكمية		الوقت	السرعة
هرس الخضروات غير المطبوخة	الجزر	80	جم	20 إلى 30 ثانية	على سرعة قصوى
	بطاطس	80	جم		
	البصل	80	جم		
	المياه	160	مللي لتر		
فيتامين	تفاح	40	جم	20 إلى 30 ثانية	على سرعة متوسطة
	موز	50	جم		
	بابايا	100	جم		
	حليب	150	مللي لتر		
حساء البطاطس مع الكراث	بطاطس	150	جم	50 إلى 60 ثانية	على سرعة قصوى
	كراث	150	جم		
	المياه	300	مللي لتر		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 14 2017-07-06 15:19:43

المفرمة الصغيرة الملحقة										
المكونات	الكمية		الجودة	الوقت	الكمية	الوقت	الجودة	الوقت	السرعة
فتات الخبز	50	جم	خشن	10 ثانية	متوسط	20 ثانية	ناعم	30 ثانية	Turbo (توربيني)
	100	جم		10 ثانية		20 ثانية		30 ثانية	Turbo (توربيني)
اللوز	100 إلى200	جم		-		10 ثانية		20 ثانية	Turbo (توربيني)
	400 إلى200	جم		10 ثانية		20 ثانية		30 ثانية	Turbo (توربيني)
لحم (بقري)	200	جم		10 ثانية		20 ثانية		30 ثانية	Turbo (توربيني)

مفرمة تقليدية ملحقة				
المكونات	الكمية		الوقت	السرعة
القشدة	500	جم	50 إلى 70 ثانية	Turbo (توربيني)
بياض بيض	4	وحدات	60 ثانية	Turbo (توربيني)
ملاحظة: من الممكن استخدام المخفقة التقليدية* لخفق الكريما في الدورق، طالما أن درجة حرارة الكريما ما بين 4 و 8 درجات مئوية. لخفق البيض، يرجى استخدام إناء بحجم 1.5 لتر.				

التخلص من الجهاز

يشير هذا الرمز على المنتج إلى أن هذا المنتج يحتوي على بطارية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كنفاية منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة إلكترولوكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. اتبع القواعد المعمول بها في بلدك المتعلقة بالجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.

تحتفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.

ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto AEG. Para asegurarse de obtener los mejores resultados, utilice siempre accesorios y recambios originales AEG, que han sido especialmente diseñados para su producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

COMPONENTES

A. Botón para velocidad normal
B. Botón turbo
C. Mango
D. Pie metálico
E. Cuchilla
F. Cable de alimentación
G. Vaso
H. Emulsionador tradicional*
I. Accesorio picador*
J. Tapa del accesorio picador*
K. Cuchilla del accesorio picador*

*según el modelo

Imagen página 2-3

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 15 2017-07-06 15:19:44

INTRODUCCIÓN

1 **Antes del primer uso, limpie la batidora bajo el grifo.** Antes de colocar o quitar el pie, saque el enchufe de la toma.

2 **Coloque el pie** en el mango, gire a la derecha (A) y encájelo. Para quitarlo, gire el pie a la izquierda (B).

3 **Meta la batidora hasta el fondo del vaso** y empiece a batir a una velocidad normal. Asegúrese de que el vaso no se llena más de 2/3 (600ml). Si no utiliza el vaso, no sumerja el brazo más de 2/3 de su longitud. Mueva la batidora ligeramente hacia arriba y hacia abajo para asegurar el mejor procesado del contenido. Suelte el interruptor para parar.

USO DE LA MINIPICADORA*

4 **Uso de la minipicadora*.** Coloque el accesorio picador en una superficie limpia y llana. Coloque la cuchilla de acero inoxidable.

5 **Ponga los alimentos en el accesorio picador*.** No se deben picar más de 300 g (indica el nivel máximo) de alimentos. Cierre la tapa.

6 **Coloque el mango en el accesorio picador,** gire a la derecha (A) y encájelo. Enchufe el electrodoméstico y presione el interruptor para empezar. Suéltelo para parar. Retire el mango girando a la izquierda (B).

USO DEL EMULSIONADOR TRADICIONAL*

7 **Uso del emulsionador tradicional*.** Para montar el emulsionador en el mango, gire éste a la derecha hasta que quede apretado. Para desmontarlo, gire hacia la izquierda.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

8 **Asegúrese de desenchufar el apartado antes de limpiarlo.** No sumerja el brazo en agua, solo lávelo bajo el grifo (no utilice productos de limpieza abrasivos ni detergentes). Póngalo de pie para que se seque.

9 **El vaso y las varillas,** sin el soporte de plástico, pueden lavarse en lavavajillas.

10 **Desmonte el brazo.** Limpie con un paño húmedo y seque bien. **No lo sumerja nunca en agua, porque podría producirse una descarga eléctrica.Uso de la picadora de carne***

¡Disfrute de su nuevo producto AEG!

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.
- No permita que los niños utilicen este electrodoméstico sin supervisión.
- Este electrodoméstico debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación eléctrica cuya tensión y frecuencia se ajusten a las especificaciones de la placa de características.
- Nunca utilice ni manipule el electrodoméstico si
  – el cable de alimentación está dañado
  – la carcasa está dañada
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal debidamente cualificado, para evitar cualquier peligro.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 16 2017-07-06 15:19:44

- Desenchufe siempre el electrodoméstico en caso de dejarlo sin supervisión, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Nunca toque las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con ninguna herramienta mientras esté enchufada la máquina.
- ¡Las cuchillas y los accesorios están muy afilados! ¡Peligro de lesiones! Precaución al montar, al desmontar después del uso o durante la limpieza. Asegúrese de que la máquina está desconectada de la red eléctrica.
- La aplicación no puede ser usada para cortar el hielo o mezclas muy densas y sustancias secas , tal como las nueces, el caramelo; excepto con accesorios específicos prevístos para la aplicación. De otra manera la lámina podría ser embotada.
- No sumerja el electrodoméstico en agua u otro líquido.
- Cuando procese alimentos densos, no utilice el electrodoméstico de forma continua durante más de 30 segundos. En el uso normal, no utilice el aparato de forma continua durante más de 60 segundos. Deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este aparato para remover pintura. Peligro, ¡podría producirse una explosión!
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- No use nunca el cuenco multiusos sin la tapa.
- Este electrodoméstico está previsto exclusivamente para uso doméstico. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que pudiesen producirse como consecuencia de su uso inadecuado o incorrecto.
- Si procede, añada limitaciones de tiempo y volumen para los accesorios.
- NO ABRA LA UNIDAD HASTA QUE LAS CUCHILLAS NO SE DETENGAN. LAS CUCHILLAS SON AFILADAS: MANIPÚLELAS CON CUIDADO. DESENCHUFE LA UNIDAD ANTES DE INSERTAR O EXTRAER PIEZAS. NO INTRODUZCA EL EXTREMO DEL MOTOR EN EL AGUA.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La minipicadora* no funciona.	La tapa de la picadora no encaja bien.	Asegúrese de que la tapa y el envase están bien montados.
El brazo o el emulsionador* no funcionan.	El brazo o el emulsionador* no están bien montadas.	Asegúrese de encajar bien en su sitio el brazo o el emulsionador*.
*según el modelo		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 17 2017-07-06 15:19:44

TIEMPOS DE PROCESAMIENTO Y CANTIDADES

TIEMPOS DE PROCESAMIENTO Y CANTIDADES PARA LICUAR Y PICAR					
Receta	Ingredientes	Cantidad		Tiempo	Velocidad
Puré de verduras crudas	Zanahorias	80	g	20~30 s	Máx.
	Patatas	80	g		
	Cebollas	80	g		
	Agua	160	ml		
Fresas, margaritas (cóctel)	Tequila	120	ml	≤ 60 s	Máx.
	Triple seco	30	ml		
	Fresas heladas	110	g		
	Concentrado de agua de lima helado	70	g		
	Cubitos de hielo	75	g		
Vitaminas	Manzana	40	g	20~30 s	Medio
	Plátano	50	g		
	Papaya	100	g		
	Leche	150	ml		
Sopa de puerros y patatas	Patatas	150	g	50~60 s	Máx.
	Puerros	150	g		
	Agua	300	ml		

ACCESSORIO MINI TRITATUTTO									
Ingredientes	Cantidad		Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Velocidad
Pan rallado	50	g	Grueso	10 s	Medio	20 s	Fino	30 s	Turbo
	100	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Almendras	100-200	g		-		10 s		20 s	Turbo
	200-400	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Carne (vacuno)	200	g		10 s		20 s		30 s	Turbo

ACCESSORIO EMULSIONADOR TRADICIONAL				
Ingredientes	Cantidad		Tiempo	Velocidad
Nata	500	g	50-70 seg.	Turbo
Claras de huevo	4	unidades	60 seg.	Turbo
Nota: Se puede utilizar la emulsionador tradicional* para batir nata en el vaso, siempre que la temperatura de la nata esté entre 4 y 8 grados Centígrados. Para batir huevos, utilice un cuenco de 1,5 litros.				

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 18 2017-07-06 15:19:44

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.

Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévelo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

AEG se reserva el derecho a hacer cambios en los productos, información y especificaciones sin previo aviso.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit AEG. Pour garantir les meilleurs résultats, utilisez toujours des accessoires et pièces de rechange AEG d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre produit. Ce produit est conçu dans le souci du respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

COMPOSANTS

A. Bouton de vitesse normale
B. Bouton TURBO
C. Bloc moteur
D. Pied mixeur en métal
E. Lame double action : verticale et horizontale
F. Cordon d'alimentation
G. Récipient gradué
H. Fouet traditionnel*
I. Bol hachoir*
J. Couvercle du bol hachoir*
K. Couteau*

*selon le modèle

Illustration page 2-3

PREMIÈRE UTILISATION

1 **Avant la première utilisation, nettoyer le pied mixeur à l'eau courante.** Avant d'insérer ou de retirer le pied mixeur, débrancher l'appareil de la prise de courant.

2 **Fixer le pied mixeur au bloc moteur,** le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le pied mixeur, le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).

3 **Plongez le mixeur plongeant dans le récipient,** puis commencer à mixer à vitesse normale. Veillez à ce que le récipient gradué ne soit pas rempli au delà des 2/3 (600 ml) de sa capacité. Si vous utilisez un autre récipient que celui fourni, veillez à ne pas immerger le pied mixeur au delà des 2/3 de sa longueur. Appliquer au mixeur plongeant un léger mouvement de va et vient vertical pour s'assurer du meilleur mixage du contenu. Relâcher le bouton pour l'arrêter.

UTILISATION DU MINI-HACHOIR*

4 **Utilisation du mini-hachoir*.** Placer le hachoir sur une surface propre et plane. Mettre le couteau en acier inoxydable en place.

5 **Remplir le bol hachoir d'aliments*.** Le poids des aliments à hacher ne doit pas dépasser 300 g(Quantité maximale). Fermez le couvercle.

6 **Insérer le bloc moteur dans le couvercle du hachoir** et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Brancher l'appareil à la prise de courant et appuyer sur l'interrupteur pour le mettre en marche. Relâcher le bouton pour l'arrêter. Retirer la partie poignée en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B).

UTILISATION DU FOUET TRADITIONNEL*

7 **Utilisation du fouet traditionnel*.** Pour assembler le fouet au bloc moteur, faire pivoter celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour le démontage, le faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 19 2017-07-06 15:19:44

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8 **Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.** Ne pas plonger le pied mixeur dans l'eau ; le laver à l'eau courante (sans nettoyant ni détergent abrasif). Laisser sécher en position verticale.

9 **Le verre-doseur et les fouets** (détachés du support en plastique) peuvent être lavés au lave-vaisselle.

10 **Retirer le bloc moteur.** L'essuyer à l'aide d'un chiffon humide et le sécher soigneusement. **Ne jamais le plonger dans l'eau ; risque de choc électrique.**

Régalez-vous avec votre nouveau produit AEG!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil sans surveillance.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
  – le cordon d'alimentation est endommagé,
  – le boîtier est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant toute opération de montage, de démontage ou de nettoyage.
- Ne jamais toucher de lame, de support ou d'outil lorsque l'appareil est branché.
- Les lames et les accessoires sont très coupants ! Risque de blessure ! Attention lors du montage, du démontage après utilisation ou du nettoyage! S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- Le pied mixeur ne doit pas être utilisé pour piler de la glace ou mixer des aliments durs ou secs, tels que les noix, grains de café… cela endommagerait la lame. Utilisez pour cela l'assessoire prévu à cet effet : le mini-hâchoir.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Lors d'une utilisation intensive, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 30 secondes d'affilée. Dans le cadre d'un usage normal, ne pas utiliser

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 20 2017-07-06 15:19:44

l'appareil en continu pendant plus de 60 secondes. Laisser l'appareil refroidir avant de le remettre en marche.

- Ne pas utiliser l'appareil pour mélanger de la peinture : Danger, risque d'explosion !
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- N'utilisez jamais le bol multi-usages sans son couvercle.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Si nécessaire, imposer une limitation de durée d'utilisation et de volume supplémentaire pour les accessoires.
- NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE AVANT L'ARRET COMPLET DE L'APPAREIL - LAMES TRANCHANTES - MANIPULER AVEC PRECAUTION - DEBRANCHER POUR LA MISE EN PLACE OU LE RETRAIT DE PIECES. NE PAS IMMERGER LE MOTEUR DANS L'EAU.

GESTION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le mini-hachoir* ne fonctionne pas.	Le couvercle du hachoir n'est pas fixé correctement.	S'assurer que le couvercle et le bol hachoir sont assemblés correctement.
Le pied mixeur/fouet traditionnel* ne fonctionne pas.	Le pied mixeur/fouet traditionnel* n'est pas assemblé correctement.	Veiller à bien enclencher le pied mixeur/fouet traditionnel*.
*selon le modèle		

DURÉES DE FONCTIONNEMENT ET QUANTITÉS

DURÉES DE FONCTIONNEMENT ET QUANTITÉS À MIXER ET COUPER					
Recette	Ingrédients	Quantité		Durée	Vitesse
Purée de légumes crus	Carottes	80	g	20 à 30 s	Max.
	Pommes de terre	80	g		
	Oignons	80	g		
	Eau	160	ml		
Margaritas à la fraise (cocktail)	Tequila	120	ml	60 s max.	Max.
	Triple sec	30	ml		
	Fraises surgelées	110	g		
	Jus de citron vert glacé	70	g		
	Glaçons	75	g		
Vitamine	Pomme	40	g	20 à 30 s	Moyenne
	Banane	50	g		
	Papaye	100	g		
	Lait	150	ml		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 21 2017-07-06 15:19:44

DURÉES DE FONCTIONNEMENT ET QUANTITÉS À MIXER ET COUPER					
Recette	Ingrédients	Quantité		Durée	Vitesse
Soupe de poireaux et pommes de terre	Pommes de terre	150	g	50 à 60 s	Max.
	Poireaux	150	g		
	Eau	300	ml		

ACCESSOIRE MINI HACHOIR									
Ingrédients	Quantité		Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Chapelure	50	g	Grossière	10 s	Moyenne	20 s	Fine	30 s	Turbo
	100	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Amandes	100-200	g		-		10 s		20 s	Turbo
	200-400	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Viande (bœuf)	200	g		10 s		20 s		30 s	Turbo

ACCESSOIRE FOUET TRADITIONNEL				
Ingrédients	Quantité		Durée	Vitesse
Crème	500	g	50 à 70 s	Turbo
Blancs d'œufs	4	unités	60 s	Turbo
Remarque : Il est possible d'utiliser le fouet traditionnel* pour fouetter de la crème dans le gobelet tant que la température de la crème se situe entre 4 et 8 °C. Pour battre des oeufs, utilisez le bol contenant 1,5 litre.				

MISE AU REBUT

Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'AEG qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

AEG se réserve le droit de modifier un produit, ses informations ou ses caractéristiques sans notification préalable.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της AEG. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

A. Πλήκτρο κανονικής ταχύτητας
B. Πλήκτρο Turbo
C. Τμήμα χειρός
D. Μεταλλικό άκρο για ανακάτεμα
E. Μαχαίρι
F. Καλώδιο τροφοδοσίας
G. Μικρό δοχείο
H. Παραδοσιακό χτυπητήρι*
I. Μπολ τεμαχισμού*
J. Καπάκι του μπολ τεμαχισμού*
K. Μαχαίρι του μπολ τεμαχισμού*

*εξαρτάται από το μοντέλο

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 22 2017-07-06 15:19:44

Εικόνα στη σελίδα 2-3

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

1 **Πριν από τη πρώτη χρήση, καθαρίστε τη ράβδο ανάμιξης με τρεχούμενο νερό.** Πριν εισαγάγετε ή αφαιρέσετε το άκρο για ανακάτεμα, αφαιρέστε το φις από την πρίζα.

2 **Εισαγάγετε το άκρο για ανακάτεμα** στο τμήμα χειρός, γυρίστε δεξιόστροφα (A) και ασφαλίστε το στη θέση του. Για να το αφαιρέσετε, γυρίστε το άκρο για ανακάτεμα αριστερόστροφα (B).

3 **Εισαγάγετε βαθιά τον αναδευτήρα μέσα στο μικρό δοχείο** και ξεκινήστε να ανακατεύετε σε κανονική ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο του μικρού δοχείου δεν υπερβαίνει τα 2/3 (600 ml) της χωρητικότητάς του. Εάν δεν χρησιμοποιήσετε το μικρό δοχείο, μη βυθίσετε το άκρο για ανακάτεμα περισσότερο από τα 2/3 του μήκους του. Απελευθερώστε το διακόπτη για να σταματήσει.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ*

4 **Χρήση της μικρής συσκευής τεμαχισμού*.** Τοποθετήστε το μπολ τεμαχισμού σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε την ανοξείδωτη λεπίδα στη θέση της.

5 **Τοποθετήστε το άκρο στο μπολ τεμαχισμού*.** Ο όγκος τροφίμων που πρόκειται να τεμαχίσετε δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 300 γρ (Υποδεδειγμένο ΑΝΩΤΑΤΟ επίπεδο). Κλείστε το καπάκι.

6 **Εισάγετε το τμήμα χειρός στο καπάκι του μπολ τεμαχισμού,** γυρίστε δεξιόστροφα (A) και ασφαλίστε το στη θέση του. Συνδέστε το στην πρίζα και πατήστε το διακόπτη για να εκκινήσει. Απελευθερώστε το διακόπτη για να σταματήσει. Αφαιρέστε το τμήμα χειρός γυρίζοντάς το αριστερόστροφα (B).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΧΤΥΠΗΤΗΡΙΟΥ*

7 **Χρήση του παραδοσιακού χτυπητηριού*.** Για να συνδέσετε το χτυπητήρι με το τμήμα χειρός, γυρίστε το τμήμα χειρός δεξιόστροφα έως ότου σφίξει καλά. Για να το αφαιρέσετε, γυρίστε το αριστερόστροφα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

8 **Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή, πριν την καθαρίσετε.** Μη βυθίζετε το άκρο για ανακάτεμα σε νερό, απλώς πλύνετέ το τοποθετώντας το κάτω από τη βρύση (χωρίς καθαριστικά για λείανση ή απορρυπαντικά). Τοποθετήστε το όρθια και αφήστε το να στεγνώσει.

9 **Η κούπα και ο αναδευτήρας** που έχουν αποσπαστεί από το πλαστικό δοχείο μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

10 **Αποσυναρμολογήστε το τμήμα χειρός.** Σκουπίστε με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά. **Μην το βυθίζετε ποτέ σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

Απολαύστε το καινούριο σας προϊόν της AEG!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε και μην πιάνετε τη συσκευή αν
  – το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά,

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 23 2017-07-06 15:19:44

– το περίβλημα έχει υποστεί ζημιά.

- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν έχετε αφήσει τη συσκευή χωρίς επιτήρηση και πριν τη συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε ή καθαρίσετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες ή τις υποδοχές με το χέρι σας ή με οποιοδήποτε εργαλείο όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Οι λεπίδες και οι υποδοχές είναι πολύ αιχμηρές! Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέχετε κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση μετά τη χρήση ή κατά τον καθαρισμό! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον τεμαχισμό του πάγου ή το ανακάτεμα σκληρών και ξηρών υλικών, όπως το καρύδι, η καραμέλα, παρά μόνο με τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που παρέχονται με τη συσκευή. Διαφορετικά η λεπίδα θα μπορούσε να αμβλύς .
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Όταν επεξεργάζεστε υλικά μεγάλου όγκου, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχόμενα για πάνω από 30 δευτερόλεπτα. Σε κανονική χρήση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχόμενα για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν επανεκκινήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για να ανακατέψετε μπογιά. Κίνδυνος, ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη!
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης που αναγράφεται στις συσκευές.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μπολ γενικής χρήσης χωρίς καπάκι.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.
- Εάν υπάρχει η δυνατότητα, προσθέστε περιορισμούς χρόνου και όγκου για τα εξαρτήματα.
- ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΠΡΟΤΟΥ ΣΤΑΜΑΤΗΣΟΥΝ ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ. ΑΙΧΜΗΡΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ - ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΟΤΟΥ ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΟ ΑΚΡΟ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΝΕΡΟ.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η μικρή συσκευή τεμαχισμού* δεν λειτουργεί.	Το καπάκι της συσκευής τεμαχισμού δεν έχει ασφαλίσει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι και το μπολ τεμαχισμού έχουν συνδεθεί σωστά.
Το άκρο για ανακάτεμα/παραδοσιακό χτυπητήρι* δεν λειτουργεί.	Το άκρο για ανακάτεμα/παραδοσιακό χτυπητήρι* δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το άκρο για ανακάτεμα/παραδοσιακό χτυπητήρι* έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του.
*εξαρτάται από το μοντέλο		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 24 2017-07-06 15:19:44

ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΑΝΑΜΙΞΗ ΚΑΙ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟ					
Συνταγή	Υλικά	Ποσότητα		Ώρα	Ταχύτητα
Πολτοποίηση ωμών λαχανικών	Καρότα	80	g	20~30 δευτ.	Μέγ.
	Πατάτες	80	g		
	Κρεμμύδια	80	g		
	Νερό	160	ml		
Μαργαρίτες φράουλα (κοκτέιλ)	Τεκίλα	120	ml	≤ 60 δευτ.	Μέγ.
	Triple sec	30	ml		
	κατεψυγμένες φράουλες	110	g		
	Κατεψυγμένος συμπυκνωμένος χυμός κίτρου	70	g		
	Παγάκια	75	g		
Βιταμίνη	Μήλο	40	g	20~30 δευτ.	Μεσαία
	Μπανάνα	50	g		
	Παπάγια	100	g		
	Γάλα	150	ml		
Πρασόσουπα με πατάτες	Πατάτες	150	g	50~60 δευτ.	Μέγ.
	Πράσα	150	g		
	Νερό	300	ml		

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΜΙΚΡΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ									
Υλικά	Ποσότητα		Ποιότητα	Χρόνος	Ποιότητα	Χρόνος	Ποιότητα	Χρόνος	Ταχύτητα
Τριμμένη φρυγανιά	50	g	Χοντρο κομμένα τεμάχια	10 δευτ.	Μέτρια κομμένα τεμάχια	20 δευτ.	Ψιλοκομμένα τεμάχια	30 δευτ.	Turbo
	100	g		10 δευτ.		20 δευτ.		30 δευτ.	Turbo
Αμύγδαλα	100-200	g		-		10 δευτ.		20 δευτ.	Turbo
	200-400	g		10 δευτ.		20 δευτ.		30 δευτ.	Turbo
Κρέας (Βοδινό)	200	g		10 δευτ.		20 δευτ.		30 δευτ.	Turbo

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΧΤΥΠΗΤΗΡΙ				
Υλικά	Ποσότητα		Ώρα	Ταχύτητα
Σαντιγί	500	γρ.	50-70 δευτ.	Turbo
Ασπράδια αυγών	4	μονάδες	60 δευτ.	Turbo
Σημείωση: Υπάρχει δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί το παραδοσιακό χτυπητήρι* για χτύπημα κρέμας σε κούπα, εφόσον η θερμοκρασία της κρέμας βρίσκεται μεταξύ 4 και 8 βαθμών Κελσίου. Για χτύπημα αυγών, χρησιμοποιήστε δοχείο 1,5 λίτρου.				

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο σέρβις της AEG που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία AEG επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 25 2017-07-06 15:19:45

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto AEG. Per ottenere i risultati migliori, usate sempre gli accessori e i ricambi originali AEG, in quanto sono stati realizzati appositamente per il vostro prodotto. Questo prodotto è stato progettato pensando alla protezione all'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate ai fini del riciclaggio.

COMPONENTI

A. Pulsante per velocità normale
B. Pulsante per alta velocità (Turbo)
C. Impugnatura
D. Albero di miscelazione di metallo
E. Lama
F. Cavo di alimentazione
G. Bicchiere
H. Frusta tradizionale*
I. Ciotola tritatutto*
J. Coperchio della ciotola tritatutto*
K. Lama della ciotola tritatutto*

*dipende dal modello

Immagine sulla pagina 2-3

OPERAZIONI PRELIMINARI

1 **Prima del primo utilizzo, pulire il miscelatore in metallo sotto l'acqua corrente.** Prima di inserire o rimuovere l'albero di miscelazione, staccare la spina dalla presa di corrente

2 **Inserire l'albero di miscelazione** sull'impugnatura, girare in senso orario (A) e bloccarlo in posizione. Per rimuoverlo, girare l'albero di miscelazione in senso antiorario (B).

3 **Inserire il frullatore ad immersione in fondo al bicchiere,** iniziare a frullare a velocità normale. Assicurarsi che il contenuto del bicchiere non superi i 2/3 (600 ml)della sua capacità. Se non si utilizza il bicchiere, non immergere l'albero di miscelazione per più di 2/3 della sua lunghezza. Muovere il frullatore ad immersione leggermente verso l'alto e verso il basso per assicurarsi che il contenuto venga frullato in modo ottimale. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio.

UTILIZZO DEL TRITATUTTO MINI*

4 **Utilizzo del tritatutto mini*.** Posizionare la ciotola tritatutto su una superficie piana e pulita. Inserire la lama di acciaio inossidabile in posizione.

5 **Posizionare gli alimenti nella ciotola tritatutto*.** La quantità di alimenti da tritare non può essere superiore a 300 g (Livello MAX indicato). Chiudere il coperchio.

6 **Inserire l'impugnatura nel coperchio del tritatutto,** girare in senso orario (A) e bloccarla in posizione. Per avviare, inserire la spina nella presa di corrente e premere il pulsante. Rilasciare il pulsante per arrestare l'apparecchio. Rimuovere l'impugnatura girandola in senso antiorario (B).

UTILIZZO DELLA FRUSTA TRADIZIONALE*

7 **Utilizzo della frusta tradizionale*.** Per montare la frusta sull'impugnatura, girare l'impugnatura in senso orario fino a serrarla saldamente. Per smontarla, girare in senso antiorario.

PULIZIA E MANUTENZIONE

8 **Prima di effettuare la pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.** Non immergere l'albero di miscelazione in acqua, bensì lavarlo sotto l'acqua corrente (senza impiegare spugne abrasive o detergenti). Posizionare l'apparecchio in posizione verticale per farlo asciugare.

9 **Una volta rimossi dal supporto di plastica,** il miscelatore e la frusta possono essere lavati in lavastoviglie.

10 **Smontare l'impugnatura.** Pulirla con un panno umido e asciugarla accuratamente. **Non immergerla in acqua per evitare il rischio di scosse elettriche.**

Vi auguriamo di fare buon uso del vostro nuovo elettrodomestico AEG.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 26 2017-07-06 15:19:45

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini senza la supervisione di una persona responsabile.
- Collegare l'apparecchio solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare né afferrare l'apparecchio se:
  - il cavo di alimentazione è danneggiato,
  - il rivestimento esterno è danneggiato".
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio o del cavo di alimentazione, ottenerne la sostituzione rivolgendosi al produttore, a un suo agente dell'assistenza o a una persona egualmente qualificata, in modo da evitare rischi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non toccare le lame, gli inserti né alcuno strumento con le mani quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione.
- Le lame e gli inserti sono molto affilati. Pericolo di lesioni personali. Prestare attenzione durante il montaggio, lo smontaggio dopo l'uso o durante la pulizia. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- L'apparecchio non può essere utilizzato per tritare ghiacchio o altri alimenti particolarmente duri o secchi come noci o confetti, senza utilizzare gli appositi accessori in dotazione. Altrimenti le lame potrebbero danneggiarsi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Quando il contenuto della ciotola presenta una notevole consistenza, non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 30 secondi. Durante il normale utilizzo, non usare l'apparecchiatura in modo continuo per oltre 60 secondi. Prima di riavviarlo, lasciarlo raffreddare.
- Non utilizzare questo apparecchio per mescolare vernice. È pericoloso, potrebbe esplodere.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non utilizzare mai il recipiente universale senza il coperchio.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'uso improprio o errato.
- Nel caso adottare le stesse limitazioni di tempo e volume anche per l'utilizzo

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 27 2017-07-06 15:19:45

degli accessori

- NON APRIRE FINCHÉ LE LAME NON SI FERMANO. LAME AFFILATE - MANEGGIARE CON ATTENZIONE. STACCARE DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI INSERIRE O RIMUOVERE LE PARTI. NON IMMERGERE L'UNITÀ CON IL MOTORE NELL'ACQUA.

RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il tritatutto mini* non funziona.	Il coperchio del tritatutto non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il coperchio e la ciotola tritatutto siano montati correttamente.
L'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* non funziona.	L'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* non è montato correttamente.	Assicurarsi di bloccare l'albero di miscelazione/la frusta tradizionale* in posizione.
*dipende dal modello		

TEMPI DI PREPARAZIONE E QUANTITÀ

TEMPI DI PREPARAZIONE E QUANTITÀ PER MISCELARE E TRITARE					
Ricetta	Ingredienti	Quantità		Durata	Velocità
Purea di verdure crude	Carote	80	g	20 - 30 s	Max
	Patate	80	g		
	Cipolle	80	g		
	Acqua	160	ml		
Margarita alle fragole (cocktail)	Tequila	120	ml	≤ 60 s	Max
	Triple sec	30	ml		
	Fragole congelate	110	g		
	Concentrato di limone congelato	70	g		
	Cubetti di ghiaccio	75	g		
Vitamine	Mela	40	g	20 - 30 s	Media
	Banana	50	g		
	Papaya	100	g		
	Latte	150	ml		
Zuppa di patate e porri	Patate	150	g	50 - 60 s	Max
	Porri	150	g		
	Acqua	300	ml		

ACCESSORIO MINI TRITATUTTO									
Ingredienti	Quantità		Qualità	Durata	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Velocità
Pan grattato	50	g	Grossa	10 s	Media	20 s	Fine	30 s	Turbo
	100	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Mandorle	100-200	g		-		10 s		20 s	Turbo
	200-400	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Carne (manzo)	200	g		10 s		20 s		30 s	Turbo

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 28 2017-07-06 15:19:45

ACCESSORIO FRUSTA TRADIZIONALE				
Ingredienti	Quantità		Tempo	Velocità
Panna	500	g	50-70 sec.	Turbo
Albumi	4	unità	60 sec.	Turbo
Nota: La frusta tradizionale* può essere utilizzata per montare la panna all'interno del bicchiere, sempre che la temperatura della panna si trovi tra i 4 e gli 8 gradi Celsius. Per sbattere le uova, utilizzare una recipiente da da 1,5 litri.				

SMALTIMENTO

Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria che non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici.

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Per riciclare il prodotto, consegnarlo ad un punto di raccolta ufficiale o ad un Centro di Assistenza AEG in grado di rimuovere e riciclare la batteria e le parti elettriche in modo sicuro e professionale. Rispettare le disposizioni locali per quanto riguarda la raccolta differenziata di prodotti elettrici e batterie ricaricabili.

AEG si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche tecniche senza alcun preavviso.

NEDERLANDS

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een product van AEG. Gebruik voor het beste resultaat altijd originele AEG accessoires en reserveonderdelen. Deze zijn speciaal voor uw product ontwikkeld. Dit product is ontworpen met aandacht voor het milieu. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden.

ONDERDELEN

A. Knop voor normale snelheid
B. Turbo-knop
C. Bedieningsgedeelte
D. Metalen mixvoet
E. Mes
F. Snoer
G. Beker
H. Garde*
I. Hakkom*
J. Deksel van hakkom*
K. Mes van hakkom*

* afhankelijk van het model.

Afbeelding pagina 2-3

HET EERSTE GEBRUIK

1 **Reinig de mengvoet voor het eerste gebruik onder stromend water.** Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de mixvoet bevestigt of verwijdert.

2 **Bevestig de mixvoet** aan het bedieningsgedeelte, draai de mixvoet met de klok mee (A) en vergrendel deze op de juiste positie. Als u de mixvoet wilt verwijderen, draait u deze tegen de wijzers van de klok in (B).

3 **Plaats de staafmixer zo ver mogelijk in de beker** en begin met mixen op een normale snelheid. Zorg dat de beker voor maximaal tweederde (600 ml) is gevuld. Als u de beker niet gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de mixvoet voor niet meer dan tweederde van de lengte ervan wordt gebruikt. Beweeg de staafmixer enigszins op en neer om de inhoud zo goed mogelijk te mixen. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten.

HET GEBRUIK VAN DE MINIHAKKER*

4 **Het gebruik van de minihakker*.** Plaats de hakkom op een schone, vlakke ondergrond. Bevestig het roestvrijstalen blad.

5 **Plaats de ingrediënten in de hakkom*.** De hoeveelheid te hakken ingrediënten mag niet meer bedragen dan 300 gram (aangegeven als MAX). Sluit de deksel.

6 **Bevestig het bedieningsgedeelte op het deksel van de hakker,** draai het met de wijzers van de klok mee (A) en vergrendel het op de juiste positie. Plaats de stekker van het apparaat in het stopcontact en druk op de aan-/uitknop

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 29 2017-07-06 15:19:45

om het apparaat aan te zetten. Laat de aan-/uitknop los om het apparaat uit te zetten. Verwijder het bedieningsgedeelte door het tegen de wijzers van de klok in te draaien (B).

GEBRUIK VAN DE GARDE*

7 **Gebruik van de garde*.** Als u de garde aan het bedieningsgedeelte wilt bevestigen, draait u het bedieningsgedeelte met de wijzers van de klok mee totdat dit goed vast zit. Als u het wilt verwijderen, draait u het tegen de wijzers van de klok in.

REINIGING EN ONDERHOUD

8 **Verwijder altijd eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.** Dompel de mixvoet niet onder in het water, maar spoel deze alleen af onder stromend water (gebruik geen schuurmiddel of oplosmiddel). Laat de mixvoet rechtop drogen.

9 **De uit de kunststof houder** verwijderde beker en gardes kunnen in de afwasautomaat worden gereinigd.

10 **Verwijder het bedieningsgedeelte.** Neem het af met een vochtige doek en droog het goed af. **Dompel het nooit onder in water. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.**

Veel plezier met uw nieuwe AEG-product!

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht gebruiken door kinderen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
  – het netsnoer beschadigd is;
  – de behuizing beschadigd is.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak nooit de bladen of inzetdelen aan met uw hand of met gereedschap als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De bladen en inzetdelen zijn zeer scherp! U loopt het risico u te verwonden! Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt na gebruik of wanneer u het reinigt. Zorg dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is verwijderd.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het hakken van ijs of het

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 30 2017-07-06 15:19:45

mengen van harde, droge voorwerpen zoals noten, snoep; behalve met specifieke accessoires die meegeleverd worden met het apparaat. Het mes kan anders bot worden.

- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 30 seconden achter elkaar bij het verwerken van grote hoeveelheden ingrediënten. Gebruik het apparaat in normale omstandigheden niet langer dan 60 seconden continu. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het opnieuw start.
- Gebruik het apparaat niet voor het roeren van verf. Dit is zeer gevaarlijk en kan een explosie veroorzaken!
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- De multifunctionele kom nooit zonder deksel laten draaien.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.
- Voeg indien relevant de maximumtijd en het maximumvolume toe voor accessoires.
- NIET OPENEN VOORDAT DE MESSEN TOT STILSTAND ZIJN GEKOMEN. VOORZICHTIG - SCHERPE MESSEN! HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALVORENS ONDERDELEN TE PLAATSEN OF VERWIJDEREN. HOUD HET DEEL MET DE MOTOR NIET IN WATER.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De minihakker* werkt niet.	Het deksel van de minihakker is niet goed bevestigd.	Zorg dat het deksel en de hakkom op de juiste wijze zijn geplaatst.
De mixvoet/garde* werkt niet.	De mixvoet/garde* is niet op de juiste wijze geplaatst.	Zorg dat u de mixvoet/garde op de juiste positie vergrendelt.
* afhankelijk van het model.		

VERWERKINGSTIJDEN EN -HOEVEELHEDEN

DE VERWERKINGSTIJDEN EN -HOEVEELHEDEN VOOR MENGEN EN SNIJDEN					
Recept	Bestanddelen	Aantal		Tijd	Snelheid
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	80	g	20~30s	Max
	Aardappelen	80	g		
	Uien	80	g		
	Water	160	ml		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 31 2017-07-06 15:19:45

DE VERWERKINGSTIJDEN EN -HOEVEELHEDEN VOOR MENGEN EN SNIJDEN					
Recept	Bestanddelen	Aantal		Tijd	Snelheid
Aardbeien-margarita´s (cocktail)	Tequila	120	ml	≤ 60s	Max
	Triple sec	30	ml		
	Bevroren aardbeien	110	g		
	Bevroren limoenlimonade-concentraat	70	g		
	IJsblokjes	75	g		
Vitamine	Appel	40	g	20~30s	Medium
	Banaan	50	g		
	Papaja	100	g		
	Melk	150	ml		
Aardappel-prei-soep	Aardappelen	150	g	50~60s	Max
	Prei	150	g		
	Water	300	ml		

ACCESSOIRES MINIHAKKER									
Bestanddelen	Aantal		Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Broodkruimels paneermeel	50	g	Grof	10s	Medium	20s	Fijn	30s	Turbo
	100	g		10s		20s		30s	Turbo
Amandelen	100-200	g		-		10s		20s	Turbo
	200-400	g		10s		20s		30s	Turbo
Vlees (rundvlees)	200	g		10s		20s		30s	Turbo

ACCESSOIRES GARDE				
Ingrediënten	Hoeveelheid		Tijd	Snelheid
Room	500	g	50-70 s	Turbo
Eiwitten	4	eenheden	60 s	Turbo
Opmerking: De garde* kan gebruikt worden voor het mixen van slagroom als de slagroom tussen de 4 en 8 graden Celcius is. Gebruik een kom van 1,5 liter om eieren te kloppen.				

VERWIJDERING

Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een batterij bevat die niet met het normale huisafval verwijderd mag worden.

Dit symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als huisafval verwijderd mag worden. Om uw product in het recycleproces te geven, moet het naar een officiële deponie worden gebracht, of naar een servicecentrum van AEG dat de batterij en de elektrische onderdelen op veilige en professionele wijze kan verwijderen en recyclen. Neem de voorschriften in uw land in acht voor de gescheiden afvalverzameling van elektrische producten en oplaadbare accu's.

AEG behoudt het recht voor producten, informatie en specificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 32 2017-07-06 15:19:45

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto AEG. De forma a obter os mehores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição AEG. Foram desenhadas especialmente para o seu produto. Este produto foi desenhado com consciência ambiental. Todas as peças de plástico estão marcadas para reciclagem.

COMPONENTES

A. Botão de iniciar
B. Botão turbo
C. Corpo da Varinha
D. Pé misturador metálico
E. Lâmina
F. Cabo de alimentação
G. Copo misturador
H. Batedor de Arames*
I. Taça da picadora*
J. Tampa da taça da picadora*
K. Lâmina da taça da picadora*

*depende do modelo

Imagem página 2-3

INTRODUÇÃO

1 **Antes da primeira utilização, limpe o pé de mistura com água corrente.** Antes de colocar ou retirar o pé misturador, retire a ficha da tomada.

2 **Insira o pé misturador** no Corpo da varinha para manuseamento e rode no sentido dos ponteiros do relógio (A) até encaixar. Para retirar, rode o pé misturador no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (B).

3 **Insira a varinha mágica até ao fundo do copo misturador,** comece por misturar utilizando uma velocidade normal. Certifique-se de que enche o copo misturador apenas até 2/3 (600ml)da respectiva capacidade. Se não utilizar o copo misturador, não mergulhe o pé misturador mais de 2/3 do respectivo comprimento. Mova a varinha mágica suavemente para cima e para baixo para assegurar um melhor desempenho no processamento do conteúdo. Solte o botão para parar.

UTILIZAÇÃO DA MINI-PICADORA*

4 **Utilização da mini-picadora*.** Coloque a taça da picadora numa superfície limpa e plana. Coloque a lâmina de aço inoxidável na respectiva posição.

5 **Coloque os alimentos na taça da picadora*.** A quantidade de alimentos a cortar na picadora não poderá exceder 300 g (Nível MÁXIMO indicad). Feche a tampa.

6 **Introduza o corpo da varinha para manuseamento na tampa da picadora** e rode no sentido dos ponteiros do relógio (A) até encaixar. Ligue a ficha à tomada e prima o botão para iniciar. Solte para parar. Retire o bloco para manuseamento rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (B).

UTILIZAÇÃO DO BATEDOR*

7 **Utilização do batedor*.** Para montar o batedor no corpo da varinha para manuseamento, rode este último no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertado. Para desmontar, rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

8 **Antes de limpar, desligue sempre o aparelho retirando a ficha da tomada.** Não mergulhe o pé misturador em água, lave apenas com água corrente (sem quaisquer produtos de limpeza abrasivos nem detergentes). Coloque na vertical para secar.

9 **O copo e os batedores** (sem o suporte plástico) podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

10 **Desmonte o corpo da varinha para manuseamento.** Limpe com um pano húmido e seque completamente. **Nunca mergulhe em água devido a risco de choque eléctrico.**

Usufrua do seu novo produto AEG!

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 33 2017-07-06 15:19:45

AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho sem que sejam supervisionadas.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma tomada com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações na placa de classificação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se
  – o cabo de alimentação estiver danificado,
  – a caixa estiver danificada."
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Retire sempre a ficha do aparelho da corrente, caso o mesmo seja deixado sem assistência, bem como antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho.
- Nunca toque nas lâminas nem nas peças interiores com as mãos nem com quaisquer utensílios quando o aparelho estiver ligado.
- As lâminas e peças interiores são muito afiadas! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, desmontar após a respectiva utilização ou ao limpar! Certifique-se de que desliga a fonte de alimentação do aparelho.
- O aparelho não pode ser utilizado para cortar gelo nem para moer substâncias duras e secas, tais como nozes e rebuçados; excepto com os acessórios especificos fornecidos com o aparelho* . Caso contrário a lâmina pode ficar danificada.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- Quando processar grandes quantidades, não utilize o aparelho de forma contínua durante um período superior a 30 segundos. Em condições normais, não utilize o aparelho continuamente por mais 60 seg. Deixe arrefecer antes de reiniciar.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo: poderia dar origem a uma explosão!
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca utilize a taça universal sem a tampa.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 34 2017-07-06 15:19:45

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por possível danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.
- Caso se justifique, prolongue a duração e aplique limites de volume à utilização dos acessórios.
- NÃO ABRIR ANTES DAS LÂMINAS PARAREM. LÂMINAS AFIADAS - MANUSEAR COM CUIDADO. DESLIGUE A FICHA ANTES DE INTRODUZIR OU RETIRAR PEÇAS NÃO COLOQUE A EXTREMIDADE COM O MOTOR DEBAIXO DE ÁGUA.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A mini-picadora* não funciona.	A lâmina da picadora não está correctamente posicionada.	Certifique-se de que montagem da tampa e da taça da picadora foi correctamente efectuada.
O pé misturador/batedor* não funciona.	A montagem do pé misturador/batedor* não foi correctamente efectuada.	Certifique-se de que encaixa o pé misturador/batedor* correctamente.
*depende do modelo		

TEMPOS DE PROCESSAMENTO E QUANTIDADES

TEMPOS DE PROCESSAMENTO E QUANTIDADES PARA MISTURAR E CORTAR					
Receita	Ingredientes	Quantidade		Tempo	Velocidade
Puré de legumes crus	Cenouras	80	g	20~30 s	Máx.
	Batatas	80	g		
	Cebolas	80	g		
	Água	160	ml		
Margaritas de morangos (cocktail)	Tequila	120	ml	≤ 60 s	Máx.
	Triple sec	30	ml		
	Morangos congelados	110	g		
	Concentrado de limonada congelado	70	g		
	Cubos de gelo	75	g		
Vitamina	Maçã	40	g	20~30 s	Médio
	Banana	50	g		
	Papaia	100	g		
	Leite	150	ml		
Sopa de batata com alho francês	Batatas	150	g	50~60 s	Máx.
	Alho francês	150	g		
	Água	300	ml		

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 35 2017-07-06 15:19:46

ACESSÓRIO MINI-PICADORA									
Ingredientes	Quantidade		Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Velocidade
Pão ralado	50	g	Grossa	10 s	Média	20 s	Fina	30 s	Turbo
	100	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Amêndoas	100-200	g		-		10 s		20 s	Turbo
	200-400	g		10 s		20 s		30 s	Turbo
Carne (vaca)	200	g		10 s		20 s		30 s	Turbo

ACESSÓRIO BATEDOR DE ARAMES				
Ingredientes	Quantidade		Tempo	Velocidade
Natas	500	g	50-70 seg.	Turbo
Claras de ovo	4	Unidades	60 seg.	Turbo
Nota: É possível usar o batedor tradicional* para chicotear natas no copo misturador, a temperatura das natas deve estar entre 4 e 8 graus Celsius. Para bater ovos e natas, utilize uma tigela de 1,5 litros.				

ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria que não deverá ser deitada fora com o lixo de casa normal.

Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não deve ser misturado com o lixo de casa normal. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de reciclagem oficial ou a um centro de assistência AEG onde a bateria possa ser removida e reciclada e as peças elétricas eliminadas de maneira profissional. Siga as normas do país para recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

A AEG reserva-se o direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso.

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 36 2017-07-06 15:19:46

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 37 2017-07-06 15:19:46

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 38 2017-07-06 15:19:46

STM7xxx_Pragati_StickMixer_AEG_revNEW_NO-FARSI.indd 39 2017-07-06 15:19:46

AEG

Printed on recycled paper

Electrolux Hausgerate GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3483 A STM7XXX 02 04 0717

www.aeg.com/shop

www.aeg.com